

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-SP-101 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-SP-101.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
Nro. de expediente

_____ County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
Superior Court Division Before The Clerk
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal Superior Ante el actuario

Name Of Petitioner(s)
Nombre del(los) demandante(s)

PARTITION PROCEEDINGS SUMMONS

ALIAS AND PLURIES SUMMONS

**EMPLAZAMIENTO DE DEMANDA DE
DIVISIÓN DE LA COSA COMÚN**

EEMPLAZAMIENTO SUPLEMENTARIO

G.S. 1-394
Art. 1-394 de la ley

**VERSUS
CONTRA**

Name Of Respondent(s)
Nombre del(los) demandado(s)

Date Original Summons Issued (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que se emitió el primer emplazamiento (mes/día/año)

Date(s) Subsequent Summons(es) Issued (mm/dd/yyyy)
Fecha(s) en la(s) que se volvieron a emitir emplazamientos (mes/día/año)

**To Each Of The Respondent(s) Named Below:
Para cada uno de los demandados enumerados a continuación:**

Name And Address Of Respondent 1
Nombre y dirección del demandado 1

Name And Address Of Respondent 2
Nombre y dirección del demandado 2

**A Partition Proceeding Has Been Commenced Against You!
¡Se ha entablado una demanda de división de la cosa común en su contra!**

You are notified to appear and answer the attached petition as follows:
Se le notifica que debe comparecer y contestar a la demanda adjunta como se indica a continuación:

1. File a written answer in the office of the Clerk of Superior Court for the county named above within 30 days of the date you were served.
Presentar un escrito de contestación en la Oficina del Secretario del Tribunal Superior del condado arriba mencionado a más tardar treinta (30) días después de la fecha en la que reciba el emplazamiento.
2. Serve a copy of your written answer on the petitioner or the petitioner's attorney by personal delivery or mail at the address listed below.
Entregar una copia de su escrito de contestación al demandante o al abogado del demandante por medio de entrega personal o al enviarla por correo a la dirección indicada abajo.

**If you fail to answer the petition, the petitioner may apply to the Court for the relief demanded in the petition.
Si usted no contesta la demanda, el demandante puede pedir al juez que se otorgue la medida que se solicita en la misma.**

Original-File Copy-Each Respondent Copy-Attorney/Petitioner
Original-expediente Copia-a cada demandado Copia-abogado / demandante
(Over)
(Continúe)

Name And Address Of Petitioner's Attorney (If None, Address Of Petitioner) Nombre y dirección del abogado del demandante (si no tiene, dirección del demandante)	Date Issued (mm/dd/yyyy) Fecha de emisión (mes/día/año)	Time Issued Hora de emisión	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
	Signature Firma		
	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior

<input type="checkbox"/> ENDORSEMENT This Summons was originally issued on the date indicated above and returned not served. At the request of the petitioner, the time within which this Summons must be served is extended sixty (60) days. <input type="checkbox"/> APROBACIÓN Este emplazamiento se emitió inicialmente en la fecha indicada arriba y no se hizo la diligencia de notificación. A petición del demandante, se extiende el periodo en el que se debe entregar este emplazamiento sesenta (60) días más.	Date Of Endorsement (mm/dd/yyyy) Fecha de la aprobación (mes/día/año)	Time Hora de la aprobación	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
	Signature Firma		
	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS	<input checked="" type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Original-File Copy-Each Respondent Copy-Attorney/Petitioner
Original-expediente Copia-a cada demandado Copia-abogado / demandante
(Over)
(Continúe)

**RETURN OF SERVICE
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this Summons and a copy of the petition were received and served as follows:
 Certifico que se recibieron este emplazamiento y una copia de la demanda y que los mismos fueron entregados como se indica a continuación:

**RESPONDENT 1
DEMANDADO 1**

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de notificación (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de notificación</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Respondent</i> <i>Nombre del demandado</i>
---	---	--

- By delivering to the respondent named above a copy of the summons and petition.
 Entregué al demandado arriba mencionado una copia del emplazamiento y de la demanda.
- By leaving a copy of the summons and petition at the dwelling house or usual place of abode of the respondent named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
 Se dejó una copia del emplazamiento y de la demanda en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left (if corporation, give title of person copies left with)
Nombre y dirección de la persona a quien se dejaron las copias (si es una empresa, escriba el cargo de la persona a quien se dejaron las copias)

- Service accepted by respondent
 El demandado aceptó notificación

<i>Date Accepted (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha en la que la aceptó (mes/día/año)</i>	<i>Signature</i> <i>Firma</i>
---	----------------------------------

- Other manner of service (specify)
 Otra forma de notificación (especifique)

- Respondent WAS NOT served for the following reason:
 NO se entregaron las copias al demandado por la siguiente razón:

**RESPONDENT 2
DEMANDADO 2**

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de notificación (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de notificación</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Respondent</i> <i>Nombre del demandado</i>
---	---	--

- By delivering to the respondent named above a copy of the summons and petition.
 Entregué al demandado arriba mencionado una copia del emplazamiento y de la demanda.
- By leaving a copy of the summons and petition at the dwelling house or usual place of abode of the respondent named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
 Se dejó una copia del emplazamiento y de la demanda en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left (if corporation, give title of person copies left with)
Nombre y dirección de la persona a quien se dejaron las copias (si es una empresa, escriba el cargo de la persona a quien se dejaron las copias)

- Service accepted by respondent
 El demandado aceptó notificación

<i>Date Accepted (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha en la que la aceptó (mes/día/año)</i>	<i>Signature</i> <i>Firma</i>
---	----------------------------------

- Other manner of service (specify)
 Otra forma de notificación (especifique)

- Respondent WAS NOT served for the following reason:
 NO se entregaron las copias al demandado por la siguiente razón:

<i>Date Received (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de recibido (mes/día/año)</i>	<i>Signature Of Deputy Sheriff Making Return</i> <i>Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia</i>
<i>Date Of Return (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de la diligencia (mes/día/año)</i>	<i>Name Of Deputy Sheriff (Type Or Print)</i> <i>Nombre del alguacil auxiliar que hace la diligencia (a máquina o en letra de imprenta)</i>
	<i>County Of Sheriff</i> <i>Condado del alguacil</i>